

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 9.11.2010  
KOM(2010) 653 endelig

2010/0320 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om Republikken Kroatiens opfyldelse af betingelserne for fuldførelsen af den første overgangsperiode under den multilaterale aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, Republikken Albanien, Bosnien-Hercegovina, Republikken Bulgarien, Republikken Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Republikken Island, Republikken Montenegro, Kongeriget Norge, Rumænien, Republikken Serbien og De Forenede Nationers midlertidige administrative mission i Kosovo<sup>1</sup> om oprettelse af et fælles europæisk luftfartsområde**

---

<sup>1</sup> I overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999.

## BEGRUNDELSE

### 1. BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål**

I 2006 vedtog Rådet den multilaterale aftale om oprettelse af et fælles europæisk luftfartsområde (FELO) mellem Det Europæiske Fællesskab og de otte associerede parter, der udgør den vestlige Balkanregion, nemlig Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Rumænien, Serbien og Montenegro og De Forenede Nationers midlertidige administrative mission i Kosovo<sup>2</sup> (i det følgende benævnt "aftalen") (Rådets afgørelse 2006/682/EF; EUT L 285 af 16.10.2006, s. 1).

Formålet med aftalen er at integrere EU's naboer i Den Europæiske Unions eksisterende indre luftfartsmarked, som omfatter alle EU's 27 medlemsstater, Norge og Island. De otte sydøsteuropæiske associerede parter blev enige om fuldt ud at anvende Den Europæiske Unions luftfartslovgivning (i det følgende benævnt "gældende EU-ret"). Når den gældende EU-ret er fuldt ud gennemført, vil luftfartselskaberne i FELO have åben adgang til det udvidede europæiske indre marked for luftfart.

Aftalen giver alle parternes luftfartsselskaber adgang til direkte ruter mellem deres eget territorium og de andre parters territorium. Der er yderligere rettigheder forbundet med fuldførelsen af de enkelte associerede parters specifikke overgangsordninger, som er fastlagt i aftalen, og som er forskellig fra part til part.

I Kroatiens tilfælde kræves der til fuldførelsen af den første overgangsfase, at en række elementer i den centrale gældende EU-ret gennemføres, og at bl.a. Montrealkonventionen ratificeres, og at der oprettes et uafhængigt tilsynsorgan for lufttrafikstyring. Når det bekræftes, at disse skridt er taget, får de europæiske og kroatiske luftfartsselskaber udvidede kommercielle rettigheder, bl.a. videregående ruter (den såkaldte "femte frihed") inden for visse territorier, der er omfattet af aftalen.

I artikel 27, stk. 3, i aftalen fastsættes det, at de enkelte associerede parters gradvise overgang underkastes vurderinger, som foretages af Den Europæiske Union.

I november 2009 aflagde en delegation af eksperter fra medlemsstaterne og Europa-Kommissionen, bistået af Taiex, besøg i Zagreb for at foretage en omfattende vurdering af situationen med hensyn til Kroatiens gennemførelse af Den Europæiske Unions gældende luftfartsret. Det blev i vurderingen bekræftet, at Republikken Kroatien havde opfyldt betingelserne for fuldførelsen af den første overgangsperiode i henhold til protokol IV til aftalen. De positive konklusioner af vurderingen er videregivet til medlemsstaterne og Kroatiens regering og vil blive forelagt på det møde i Det Blandede Udvalg under FELO, der forventes afholdt i december 2010.

---

<sup>2</sup> I overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999.

- **Generel baggrund**

FELO-aftalen er udtrykkelig udformet som en åben ramme, som de europæiske lande, der ønsker at blive fuldt ud integreret i det europæiske indre marked for luftfart, kan få adgang til.

Fordelene ved aftalen er betydelige, eftersom den

- skaber nye markedsmuligheder for at nå ud til en samlet befolkning på 52 mio. mennesker i Balkanregionen, således at der opnås et indre luftfartsmarked, som omfatter 35 lande og over 500 mio. mennesker. Lufttrafikken mellem EU og det sydøstlige Europa er på det seneste vokset betydeligt, med 121 % siden 2001, og denne tendens vil kunne styrkes gennem en fuldstændig integration i et fælles lufttransportmarked
- skaber nye muligheder for industrien og forbrugerne, navnlig da turismen i kystregionerne er i kraftig vækst. I henhold til prognoserne for flytrafik i regionen vil den gennemsnitlige vækstrate nå op på over 6 % om året mellem 2005 og 2011. Der er potentielt 414 lufthavne i regionen, som kan beflyves; derfor er der mulighed for yderligere vækst. Som følge heraf vil flyrejser til rimelige priser i stigende omfang være tilgængelige for et større antal mennesker. Dertil kommer, at aftalen vil lette kapitalstrømmene fra begge sider som følge af den lettelse af ejerskabs- og kontrolreglerne, der er fastlagt i bilaterale aftaler
- forpligter alle otte FELO-partnere til fortsat at harmonisere deres lovgivning med EU-forskrifterne, hvilket skulle føre til lige høje standarder for sikkerheden samt redelig konkurrence i hele Europa
- fjerner de resterende markedsadgangsrestriktioner for flyvninger mellem EU og Balkanregionen, således at der skabes lige vilkår mellem EU-luftfartsselskaber
- fjerner de blokeringer i lufttrafikstyringssystemet, der stadig eksisterer efter krigsperioden, som resulterede i lukning af luftrum
- forpligter regionen til samarbejde og til at forbedre de mellemregionale forbindelser, hvilket vil gavne den videre europæiske integration og
- opretter et blandet udvalg, som vil have ansvaret for at løse spørgsmål vedrørende fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale.

Den uafhængige bekræftelse af Kroatiens fremskridt med at gennemføre den gældende EU-ret er i den forbindelse en god nyhed og lover godt for andre associerede parter, efterhånden som de gennemfører overgangen til fuld optagelse i det europæiske indre luftfartsmarked.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Multilateral aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Island, Montenegro, Norge, Rumænien, Serbien og De Forenede Nationers midlertidige administrative mission i Kosovo om oprettelse af et fælles europæisk luftfartsområde (EUT L 285 af 16.10.2006, s. 3).

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Dette forslag er i overensstemmelse med Den Europæiske Unions lufttransportpolitik med henblik på at udvikle dagsordenen for EU's luftfartspolitik over for tredjelande (KOM(2005) 79 endelig), navnlig i forbindelse med EU's naboskabspolitik.

## 2. HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE

- **Høring af interesserede parter**

Det er ikke nødvendigt at foretage en høring som led i gennemførelsen af den gældende FELO-aftale, men alle medlemsstaterne og de associerede parter i aftalen er løbende inddraget.

- **Ekspertbistand**

*De vigtigste af de hørte organisationer/eksperter*

Som led i overvågningen af Republikken Kroatiens fremskridt med gennemførelsen af gældende EU-luftfartsret blev der i november 2009 aflagt et besøg for at foretage en vurdering, som bekræftede landets opfyldelse af de nødvendige betingelser for fuldførelsen af den første overgangsperiode. Den delegation, der aflagde besøg, omfattede medlemsstatseksperter på områderne økonomisk regulering, sikkerhed og lufttrafikstyring samt personale fra Kommissionens GD MOVE og Taiex.

- **Konsekvensanalyse**

Der skal ikke gennemføres en konsekvensanalyse.

## 3. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

- **Resumé af forslaget**

Forslaget vil opfylde de forpligtelser, der følger af Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vedtagelse af FELO-aftalen.

- **Retsgrundlag**

Artikel 27, stk. 4, og protokol IV i den multilaterale aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Island, Montenegro, Norge, Rumænien, Serbien og De Forenede Nationers midlertidige administrative mission i Kosovo om oprettelse af et fælles europæisk luftfartsområde.

- **Subsidiaritetsprincippet**

Subsidiaritetsprincippet finder anvendelse, for så vidt forslaget ikke berører et område, som er underlagt Unionens enekompetence.

Målene i forslaget kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne af følgende årsager:

Den multilaterale FELO-aftale er indgået på EU-niveau, og enhver afgørelse om aftalens funktion kan kun træffes på EU-niveau.

Forslaget er derfor i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet.

- **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet af følgende grunde:

- Forslaget vil bidrage til en yderligere retlig overensstemmelse mellem Den Europæiske Union og Republikken Kroatien inden for luftfartstjenester og fremme en sikker og effektiv lufttransport.

- Medlemsstaterne og Republikken Kroatien vil fortsat udføre de traditionelle administrative opgaver, som de udfører i forbindelse med international lufttransport, men i henhold til fælles regler, der anvendes på en ensartet måde.

- **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Foreslået reguleringsmiddel: Rådets afgørelse.

Andre midler ville ikke være hensigtsmæssige af følgende årsager:

I artikel 27, stk. 4, og protokol IV i den multilaterale aftale fastsættes det, at en sådan afgørelse skal træffes af Rådet, når det er bekræftet, at Republikken Kroatien har opfyldt betingelserne for fuldførelsen af den første overgangsperiode.

#### **4. BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER**

Forslaget har ingen virkninger for EU's budget.

#### **5. YDERLIGERE OPLYSNINGER**

- Medlemmer af EØS.

Eftersom Norge og Island er medundertegnende parter i den multilaterale aftale, har afgørelsen virkninger for disse to EØS-medlemsstater.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om Republikken Kroatiens opfyldelse af betingelserne for fuldførelsen af den første overgangsperiode under den multilaterale aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, Republikken Albanien, Bosnien-Hercegovina, Republikken Bulgarien, Republikken Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Republikken Island, Republikken Montenegro, Kongeriget Norge, Rumænien, Republikken Serbien og De Forenede Nationers midlertidige administrative mission i Kosovo<sup>3</sup> om oprettelse af et fælles europæisk luftfartsområde**

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til den multilaterale aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, Republikken Albanien, Bosnien-Hercegovina, Republikken Bulgarien, Republikken Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Republikken Island, Republikken Montenegro, Kongeriget Norge, Rumænien, Republikken Serbien og De Forenede Nationers midlertidige administrative mission i Kosovo<sup>4</sup> om oprettelse af et fælles europæisk luftfartsområde (i det følgende benævnt "aftalen"), særlig artikel 27, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er i aftalens artikel 27, stk. 1, fastlagt overgangsordninger mellem parterne.
- (2) Protokol IV til aftalen fastlægger overgangsordninger mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Kroatien på den anden side.
- (3) I aftalens artikel 27, stk. 3, fastsættes det, at de enkelte associerede parters gradvise overgang til fuld optagelse i FELO-aftalen underkastes vurderinger, som foretages af Den Europæiske Union.
- (4) Det er i de vurderinger, Europa-Kommissionen har organiseret, bekræftet, at Republikken Kroatien har opfyldt betingelserne for fuldførelsen af den første overgangsperiode i henhold til protokol IV til aftalen.
- (5) I artikel 27, stk. 4, fastsættes det, at hvis Den Europæiske Union fastslår, at betingelserne for en associeret parts fuldførelse af overgangsperioden er opfyldt, beslutter den, at den pågældende associerede part er kvalificeret enten til at gå videre

---

<sup>3</sup> I overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999.

<sup>4</sup> I overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999.

til næste overgangsperiode eller til at blive fuldt optaget i det fælles europæiske luftfartsområde.

- (6) Rådet finder, at Republikken Kroatien har opfyldt betingelserne for fuldførelsen af den første overgangsperiode i henhold til protokol IV til aftalen —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Eneste Artikel*

Republikken Kroatien er kvalificeret til at gå videre til den anden overgangsperiode i henhold til protokol IV til den multilaterale aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, Republikken Albanien, Bosnien-Hercegovina, Republikken Bulgarien, Republikken Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Republikken Island, Republikken Montenegro, Kongeriget Norge, Rumænien, Republikken Serbien og De Forenede Nationers midlertidige administrative mission i Kosovo<sup>5</sup> om oprettelse af et fælles europæisk luftfartsområde.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne*

---

<sup>5</sup> I overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 af 10. juni 1999.